

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 90 (1972)
Heft: 280

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 280 - 3059

Bern, Dienstag 28. November 1972
Berne, mardi 28 novembre 1972

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

90. Jahrgang
90^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland Fr. 40.- jährlich - Inserate: Publicitas AG - Tarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) pro mm
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50, étranger 40 fr. par an - Insertions: Publicitas SA - Tarif: 28 cts (étranger 33 cts) le mm

No 280 - 28. 11. 1972

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhandlung gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Schiffregister des Kantons Basel-Stadt.
Intervention de rouvrir un commerce après liquidation.
Cefina AG, Schaffhausen.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 260901 - 260912.

Mitteilungen - Communiqués - Comunicazioni

Neue Abonnementspreise und Inseratstarife ab 1. Januar 1973. - Nouveaux prix d'abonnement et tarifs d'insertion à partir du 1^{er} janvier 1973.
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni.

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

8. November 1972. Tonträgertechnik.
Polydor AG, in Schlieren (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 753), gewerbliche und kommerzielle Betätigung auf dem Gebiete der Tonträgertechnik usw. Statuten am 25. 10. 1972 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht; es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

14. November 1972. Laborartikel.
Sarstedt AG (Sarstedt SA) (Sarstedt Ltd), in Schlieren, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Alter Zürichweg 21. Statuten dat. vom 6. 11. 1972. Zweck: Handel mit Laborartikeln und verwandten Produkten sowie mit anderen Waren aller Art; kann einschlägige Vertretungen übernehmen und vergeben, Patente und Lizenzen erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Arnold Bernegger, von Sennwald, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift.

16. November 1972.
Esultanza Holding AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. November 1972 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmen in In- und Ausland. Sie kann für eigene wie auch für fremde Rechnung handeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Sofern der Verwaltungsrat nur aus einem Mitglied besteht, führt dieses Einzelunterschrift. Dem Verwaltungsrat gehören an: Peter M. Brupbacher, von Wädenswil, in Zürich, Präsident; Enzo D. Beretta, von Morgocina, in Zürich, und Arthur Spittel, von Winterthur, in Birmensdorf; alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 58, Zürich 2 (bei der Consulenta Verwaltungs Aktiengesellschaft).

16. November 1972.
Läger-Kalksteinbrüche AG., in Regensberg (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4172). Reinhard W. von Meiss ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Heinz Toggelburger, von Winterthur und Dinhard, in Winterthur, und Heinrich Bader, von Zürich, in Oberengstringen.

16. November 1972.
«Supertyp» Datentechnik AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1971, S. 1819). Entwicklung, Fabrikation und Verkauf von Supertyp-Schreib- und Organisationsautomaten für die Datentechnik usw. Bruno Berner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. November 1972.
Chemtecolor A.G., in Kilchberg (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1972, S. 1243). Handel mit Chemikalien und Farbstoffen und Fabrikation chemischer Produkte. Die Prokura von Ulrich Schwarz ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Manfred Toberer; seine Prokura ist erloschen.

16. November 1972.
Leclapharma AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1971, S. 2891). Herstellung, Verarbeitung, Einfuhr und Ausfuhr von sowie Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten aller Art usw. Dr. Veikko O. Reinikainen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Robert C. Simpson, Bürger der USA, in Ohain (Belgien). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Max Gürber, von Eschenbach LU, in Oberengstringen.

16. November 1972.
Ring-Chemie AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1972, S. 209). Herstellung von und Handel mit und Forschung betreffend chemische Produkte usw. Veikko Reinikainen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Robert C. Simpson, Bürger der USA, in Ohain (Belgien).

16. November 1972. Pharmazeutische und chemische Produkte usw.
Biodisk A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 736). Vertrieb von pharmazeutischen und chemischen Produkten und Apparaten für diese Industrien usw. Die Statuten wurden am 3. 11. 1972 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

16. November 1972.
Interlex-Treuhand AG., in Kilchberg (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1970, S. 1886). Besorgung aller Treuhandgeschäfte usw. Dr. Wilhelm Schubiger hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura für das Gesamtunternehmen.

16. November 1972.
Interlex-Treuhand AG., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1968, S. 2579), mit Hauptsitz in Kilchberg. Dr. Wilhelm Schubiger hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

16. November 1972. Beteiligungen.
Zerollt A.G. in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1971, S. 398). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendet. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

16. November 1972. Immobilien.
Pavola AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1972, S. 23). Verwaltung und Verwertung von Immobilien. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 8. 1972 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

16. November 1972. Waren aller Art.
Nomicos AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1972, S. 935). Vermittlung von Geschäften und Vertrieb von Waren aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. 8. 1972 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

16. November 1972. Radio- und Fernsehgeräte.
Roffi & Co., bisher in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754). Engros- und Einzelhandel mit Radio- und Fernsehgeräten. Neuer Sitz: G o s s a u ZH, Adresse: Industriegebiet.

16. November 1972. Bücher, Landkarten.
Alfred Barth & Co., vorm. Volt & Barth, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1969, S. 539). Handel mit Büchern und Landkarten. Neue Fassung der Firma: Alfred Barth & Co.

16. November 1972. Beteiligungen.
Metox G.m.b.H., in Zürich 5 (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1970, S. 1911). Beteiligung an anderen Unternehmen usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 6. 11. 1972 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Metox G.m.b.H. in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind: Peter Strickler, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist, und Kurt Gnehm, von und in Zürich. Ersterer führt den Dokortitel und wohnt nun in Zollikon.

16. November 1972.
Buchdruckerei B. Riemer, in Zürich (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1959, S. 3218). Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «Buchdruckerei B. Riemer, Inhaber Martin Della Putta», in Zürich, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch keine Passiven und nicht sämtliche Aktiven.

16. November 1972.
Buchdruckerei B. Riemer, Inhaber Martin Della Putta, in Zürich, Dubsstrasse 33, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Della Putta, von Zürich und Bütschwil, in Zürich. Er setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Buchdruckerei B. Riemer», in Zürich, fort, jedoch ohne deren Passiven und deren sämtliche Aktiven zu übernehmen. Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei.

16. November 1972.
Dekorations- u. Tapezierergeschäft Frau V. Rosenberger, in Zürich (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1430). Ausführung von Beschriftungen, Dekorationsmalerei- und Bauernmalerei- sowie Tapezierer-Arbeiten. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Dekorations- und Tapezierergeschäft R. Rosenberger», in Zürich, erloschen.

16. November 1972.
Dekorations- u. Tapezierergeschäft R. Rosenberger, in Zürich, Regensbergstrasse 181, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reiner Rosenberger, deutscher Staatsangehöriger, in Bachenbühl. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Deko-

rations- u. Tapezierergeschäft Frau V. Rosenberger», in Zürich, übernommen. Ausführung von Beschriftungen, Dekorationsmalerei- und Bauernmalerei- sowie Tapezierer-Arbeiten.

16. November 1972. Bürobedarf.
W. Portmann, We-Pe, in Zürich (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1970, S. 1885). Handel mit Bürobedarf usw. Der Firm inhaber ist gestorben. Ueber seinen Nachlass ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. 9. 1972 die konkursamtliche Liquidation angeordnet worden. Das Verfahren wurde jedoch mit Verfügung des gleichen Richters vom 9. 10. 1972 mangels Aktiven eingestellt. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

16. November 1972. Finanzierungen und Investitionen.
Transactiva, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1972, S. 2275). Erschliessung von Finanzierungs- und Investierungsmöglichkeiten, usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. 8. 1972 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Transactiva in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Martin Schläppli, von Zürich und Eschlikon, in Zürich, und Renzo Schiappi, von Zürich und Eschlikon, in Andorra. Die Unterschrift von Franz Scherrer, Mitglied der Verwaltung, ist erloschen. Neue Adresse: Toblerstrasse 98, Zürich 7 (bei Martin Schiappi).

16. November 1972. Ingenieurbüro.
«Condestra» W. Schnurrenberger, in Oetwil am See, Hintere Betpur, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willi Schnurrenberger, von Zürich, in Zürich 4. Ingenieurbüro für Planung von heizungs- und lüftungstechnischen Anlagen.

16. November 1972. Hosen.
«Madotex» Max Döbeli, in Zürich, Körnerstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Döbeli, von Seegraben ZH, in Opfikon. Fabrikation und Verkauf von Hosen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ernst Zollinger, von Urdorf, in Zürich.

16. November 1972. Berufsinteressenförderung.
Jufa-Genossenschaft Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2978). Zusammenschluss eidg. dipl. Apotheker zur Förderung der allgemeinen Berufsinteressen usw. Statuten am 24. 7. 1972 geändert über nicht publikationspflichtige Tatsachen.

16. November 1972.
Schweizerischer Kaufmännischer Verein (Société suisse des employés de commerce) (Société suisse des employés de commerce) (Société suisse des employés de commerce), in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1972, S. 400). Statuten am 23. 7. 5. 1971 geändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Neu führt Kollektivunterschrift Marc-Louis Gindrat, von La Chaux-de-Fonds, in Cortaillod, Zentralsekretär. Der Präsident oder ein Vizepräsident oder je ein Mitglied des Büros des Zentralkomitees führt mit je einem der Zentralsekretäre Kollektivunterschrift.

16. November 1972. Waren aller Art.
Oscarot AG, in Zürich, Rössliass 8, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 11. 1972. Zweck: Import und Export sowie Vermittlung von und Handel mit Waren aller Art und Übernahme von einschlägigen Vertretungen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Mobilien, Einrichtungen und ein Warenlager, alles gemäss Inventar vom 30. 6. 1972, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: René Meier, von Würenlingen, in Winterthur, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Oscar Roth venezolanischer Staatsangehöriger, in Caracas, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Theis Meier, von Le Locle, in Oberengstringen, Mitglied des VR ohne Unterschrift.

16. November 1972.
Automat Precision Engineering A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1968, S. 478), hauptsächlich Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Automat Baukasten für die technische Ausbildung von Personal auf dem Gebiete der Automation usw. Die Unterschrift von Saul G. Marais ist erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

16. November 1972. Eisenwaren usw.
A. Glaser AG, in Lyss, Handel mit Eisenwaren, Haushaltartikeln und Kohlen (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1967, S. 1243). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Hedwig Mattmann-Glaser, von Zürich, in Gümligen. Sie ist nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Bern

2. November 1972. Wohnkultur.
Vem GmbH, in Bern, Übernahme von Vertretungen für Wohnkultur (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1972, S. 713). Maxime Cuvit ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den neuen Gesellschafter Erwin Scheuzger, von Staffelsch, in Cham, übertragen und seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Geschäftsführer Michel Viller, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und der neue Geschäftsführer Erwin Scheuzger, vorgenannt, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Holligenstrasse 31 (bei Michel Viller).

15. November 1972. Importe.
Hans Peter Albisser, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Peter Albisser, von Geunense, in Bern. Import von Waren aller Art aus Entwicklungsländern. Zähringerstrasse 53.

15. November 1972. Restaurant.
Frau Meta Dellsperger-Wiesendanger, in Spiegel, Gemeinde K ö n i z. Betrieb des Restaurants «Spiegel», (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1967, S. 926). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. November 1972.
Grossküchentechnik Rohr, Kohli & Co., bisher in Bern, Planung und Organisation von Grossküchen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2918). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Rudolf Kohli ist ausgeschieden. Die Firma wird geändert in Küchentechnik Rohr & Co. Der Sitz der Gesellschaft ist nach Brämgarten bei Bern verlegt worden. Planung und Organisation von Küchen. Kalchackerstrasse 71.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

260901. Hinterlegungsdatum: 26. September 1972, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 10. April 1972.
The Laitram Corporation, 619 South Peters Street, New Orleans
(Louisiana, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektronischer Kompass mit digitaler Anzeige. (Int. Kl. 9)

DigiCOURSE

260902. Date de dépôt: 28 septembre 1972, 19 h.
Arly S.A. fabrique d'horlogerie (Arly Ltd. watch factory) (Arly AG
Uhrenfabrik) (Arly Ltda Fabrica de relójes), Tranelan (Berne). -
Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque No 143828.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le
28 septembre 1972.

Montres. Cl. int. 14)

PARTHOS

260903. Hinterlegungsdatum: 28. September 1972, 19 Uhr.
Milopa AG (Milopa S.A.) (Milopa Ltd.), Geltenwilenstrasse 4-6,
St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte für Herren. (Int. Kl. 3)

milopa
for **men**



For the discriminating man

260904. Hinterlegungsdatum: 29. September 1972, 18 Uhr.
Watex Watch Co. Limited (Watex Watch Co. AG) (Watex Watch
Co. S.A.), Dornacherplatz 11, Solothurn. - Fabrikation und Handel.
- Erneuerung der Marke Nr. 144042. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 29. September 1972 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

ROLF

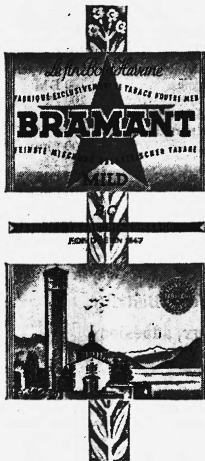
260905. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1971, 20 Uhr.
Prioritätsanspruch: Schweden, 21. Juni 1971.
Perstorp Aktieförlag, Fack, Perstorp (Schweden). - Fabrikation und
Handel.

Kunststoffe (Rohstoffe und Halbfabrikate), Lackharze, beschichtete
Kunststoffplatten, Isoliermaterialien, Verbundfolien für Schaltungen,
Dekorationsplatten für Möbel und Inneneinrichtungen und Innenver-
kleidungen; aus Kunststoffen hergestellte Behälter und Geräte für
Küche, Haushalt und Garten; Kisten und Transportbehälter aus
Kunststoff; Möbel aller Art; Einbauteile aus Kunststoff für Haus
und Küche, nämlich Schränke, Schubladen und Fächer; Sportgeräte;
Klosettschüsseln, Wäschekörbe, Papierkörbe, Tonnen, Blumenkästen,
Gestelle, Zeitungsablagen, Handtuchhalter, Christbaumständer.
(Int. Kl. 1, 2, 8, 11, 17, 19, 20, 21, 28)

Perstorp form

260906. Data del deposito: 22 giugno 1972, ore 17.
Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago)
(Tabakfabrik in Brissago), Brissago (Ticino). - Fabbricazione e com-
mercio. - Rinnovo del marchio No 142416. La durata della prote-
zione risultante dal rinnovo comincia il 21 maggio 1972.

Miscela di tabacco dell'Avana e di tabacco d'oltremare e prodotti
preparati con una tale miscela di fabbricazione svizzera. (Cl. int. 34)



260907. Data del deposito: 22 giugno 1972, ore 17.
Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago)
(Tabakfabrik in Brissago), Brissago (Ticino). - Fabbricazione e com-
mercio. - Rinnovo con limitazione dell'indicazione dei prodotti del
marchio No 142417. La durata della protezione risultante dal rinnovo
comincia il 21 maggio 1972.

Sigari Toscani di fabbricazione svizzera. (Cl. int. 34)



260908. Data del deposito: 22 giugno 1972, ore 17.
Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago)
(Tabakfabrik in Brissago), Brissago (Ticino). - Fabbricazione e com-
mercio. - Rinnovo del marchio No 142418. La durata della prote-
zione risultante dal rinnovo comincia il 21 maggio 1972.

Miscela di tabacchi contenente del tabacco dell'Avana e prodotti pre-
parati con una tale miscela di fabbricazione svizzera. (Cl. int. 34)



260909. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1972, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House,
Millbank, London S.W.1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Han-
del. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke
Nr. 143180. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
5. Juli 1972 an.

Chemische Substanzen für wissenschaftliche, gewerbliche, indu-
strielle, landwirtschaftliche und hygienische Zwecke; organische und
anorganische Substanzen für Fabrikationszwecke; Werkzeug-, Textil-
und Holzbearbeitungsmaschinen und deren Teile; Metalle und deren
Legierungen in Form von Stangen, Blöcken, Stäben und Platten;
Rohre und Schläuche aus Metall; echte und unechte Bijouteriewaren;
gewalzte, gegossene und gezogene Baumaterialien; Munition, Waffen,
Sprengstoffe; rohe Häute und Felle; Hand- und Reisekoffer,
Taschen, Sattlerwaren; Möbel und Polstermöbel; Nahrungsmittel
(ausgenommen Fische, Waffeln und Fruchtsäfte) und Ingredienzen
für Nahrungsmittel; Reinigungs- und Poliermittel, Seifen, Stärke,
Bläue, Waschmittel; Kerzen; Heiz-, Brenn- und Schmieröle; Kleb-
mittel aller Art; Papier, Karton, Papeteriewaren; Buchbindereiwaren;

Zurichtungsmittel für Lederwaren, Treibriemen, Wachstuch und
Gummiluftreifen; Staubbindemittel; elektrisches Isoliermaterial;
Feuerlöschmassen; Wand- und Deckenverkleidungen; Glühbirnenfas-
sungen aus Porzellan und Kunststoffen; Dichtungsringe und -ventile
für Dampf- und Wasserhähnen; Kitt; Fugendichtungsmaterial; Bil-
derrahmen aus Holz und Kunststoffen, plastische Holzmassen; Prä-
parate zur Verhütung von Niederschlägen auf Glas; Druckerei-Wal-
zen, Druckplatten; Segeltuch, Zelte und Zeltplanen; Imprägnierungs-
lösungen und -massen für die Textilindustrie und das Gerbereige-
werbe; Textilfasern, Garne und Gespinste, Textilwaren aus natür-
lichen und synthetischen Fasern und Fibern; Merceriewaren; Tape-
ten und Teppiche; Farben, Firnisse, Lacke, Färbemittel, Farbstoffe,
Beizen, Harze, Metalle in Folien und Pulverform für Maler und De-
korateure, plastisches Material aus synthetischem Harz; Rostschutz-
und Holzkonservierungsmittel; Schleifmittel; Parfümeriewaren und
kosmetische Produkte; Zahnpflegemittel; pharmazeutische und vete-
rinärliche Produkte, Pflaster und Verbandmaterial; Wachs für
zahnärztliche Zwecke und Zahnfüllmittel; landwirtschaftliche
Werkzeuge; Insektenvertilgungsmittel; optische, wissenschaftliche,
chirurgische, medizinische, zahnärztliche und tierärztliche Instru-
mente und Apparate und Teile derselben; kinematographische Filme;
Teile für Land-, Wasser- und Luftfahrzeuge, insbesondere Wind-
schutzscheiben und Sicherheitsgurtteile von Musikinstrumenten;
Guttapercha, Kautschuk und Kautschuk-Ersatz; Vasen; Tafelge-
schirr, Trinkgefässe, Leuchter und Kunstgegenstände aus Ton, Por-
zellan und Glas; Verpackungsmaterial aus Holz und Kunststoff; Kunst-
stoffe in Ballen und Rollen; Zement, Kalk, Mörtel, Verputz; Stras-
senbaumaterialien, Asphalt, Pech und Bitumen, nichtelektrische Haus-
haltgeräte; Kämme, Bürsten und Material zu deren Herstellung;
Spiele und Spielzeug; Turn- und Sportgeräte, Sportkleider und
-schuhe. (Int. Kl. 1 bis 31)



260910. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1972, 18 Uhr.
Frank Kirmes, 10840 Rosser Road, Dallas (Texas, USA). - Fabrika-
tion und Handel.

Brennstoffe für Verbrennungsmotoren; Vapor-Zusatz-Einspritzdüsen
zur Installierung an Fahrzeugen, welche mit Verbrennungsmotoren
betrieben werden. (Int. Kl. 4, 12)



260911. Hinterlegungsdatum: 22. August 1972, 17 Uhr.
Erwin O. Haberfeld, Klobachstrasse 165, Zürich 7. - Fabrikation
und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der
Marke Nr. 143852. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
20. August 1972 an.

Büro- und Kontorgeräte, wie Buchhaltungsapparate und -maschinen,
Artikel aus Papier und Karton für Bürozwicke, insbesondere für die
Buchhaltung und das Karteiwesen, Kartekästen und Behälter aus
Holz, Blech, Kunststoff oder dergleichen für die Aufbewahrung von
Karteien aus Papier und Karton, Schreibwaren, Büromöbel.
(Int. Kl. 9, 16, 20)

„DÉFINITIF“

260912. Hinterlegungsdatum: 22. August 1972, 17 Uhr.
Erwin O. Haberfeld, Klobachstrasse 165, Zürich 7. - Fabrikation
und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der
Marke Nr. 143853. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
20. August 1972 an.

Büro- und Kontorgeräte, wie Buchhaltungsapparate und -maschinen,
Artikel aus Papier und Karton für Bürozwicke, insbesondere für die
Buchhaltung und das Karteiwesen, Kartekästen und Behälter aus
Holz, Blech, Kunststoff oder dergleichen für die Aufbewahrung von
Karteien aus Papier und Karton, Schreibwaren, Büromöbel.
(Int. Kl. 9, 16, 20)

Définitif

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Neue Abonnementspreise und Insertionstarife ab 1973

Seit 1962 sind die Abonnementspreise des Schweizerischen Handelsamtsblattes sowie seit 1969 diejenigen der in unserem Verlag erscheinenden Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft»...

Die neuen Abonnementspreise stellen sich wie folgt:

Table with columns for publication type (Schweizer Kalenderjahr, Ausland Kalenderjahr, etc.) and price in Fr.

Der neue Verkaufspreis für Einzelnummern beträgt:

Table showing price for Schweiz Handelsamtsblatt (Fr. - 50) and Die Volkswirtschaft (Fr. 4.-)

Die Insertionstarife werden ab 1. Januar 1973 wie folgt erhöht:

Table showing rates for Inseratenteil: Pro mm, Amtliche Anzeigen, Konkurs- und Nachlasspublikationen.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Nouveaux prix d'abonnement et tarifs d'insertion à partir de 1973

Malgré les diverses hausses de prix intervenues depuis 1962 dans la branche des arts graphiques, nos prix d'abonnement de la Feuille officielle suisse du commerce...

A partir du 1er janvier 1973 les prix d'abonnement seront les suivants:

Table showing subscription prices for Suisse and Etranger in Années civiles and 6 mois.

La Vie économique

Table showing prices for Partie des annonces and Avis officiels.

Le nouveau prix de vente pour les exemplaires séparés sera fixé à:

Table showing price for Feuille officielle suisse du commerce and La Vie économique.

Les tarifs d'insertion sont majorés comme il suit à partir du 1er janvier 1973:

Table showing rates for Partie des annonces and Avis officiels.

Feuille officielle suisse du commerce

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. November 1972

Cours de conversion sans engagement, dès le 25 novembre 1972

Table of exchange rates for various countries like Algerien, Belgien, Dänemark, Deutschland, etc.

Postcheckverkehr, Beiträge

Chèques postaux, adhésions

Forsetzung - Suite

Lausanne: Association de La Cigale 10-26073. Balmer Edmond et Jeanne 10-32048. Blanc Gilbert 10-26077. Bohnet Jean 10-54618...

60-41841. - Fribar-Service A. Kuster 60-19196. - Gueishüler André Fr. 60-25052. - Haussener Robert 60-41838. - Hochreutener Cécile 60-25035...

Malenfeld: Kath. Gastarbeiterseelsorge V Dörfer Herrschaft Prattigau 70-9041. Maranon: Jeanneret Herbert et Béatrice 10-63064. - Vulliamy Raymond 10-63066. Mariastein: Fasel Jean-M. Bauczechner 40-63651. Marin: Apothéoz-Cavin Bernard et Christiane M. et Mme 20-26423...

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



Stempel Gravuren Schilder 8022 Zürich Limmatquai 32 Tel. 051 / 32 61 89

FISCHER AG REINACH Drahtwerke/Tréfileries Fischer AG CH-5784 Reinach AG

Die Lösung: deutlich vermerken Speckert+Klein AG Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1

Das ITREF Seminar DIE WIRTSCHAFTS- UND FINANZWELT - aus der Praxis gesehen. Organisation: ITREF AG, Stauffacherstrasse 45, Zürich

Visogloss-neu mehr als eine Hängemappe: ein Hängeregistratur-System nach dem Baukastenprinzip. Rüegg-Naegeli Zürich, Chur, Luzern

Seefeld Investa AG, Baden/Schweiz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 9. Dezember 1972, 14 Uhr, im Haus «Birnenwald», Seefeld/Oesterreich.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Verwaltungsratspräsidenten.
2. Abnahme der Bilanz, der Erfolgsrechnung und des Geschäftsberichtes, Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Festlegung der Hausordnung.
6. Varia (u.a. Fragen der Vermietung und Verwaltung).

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen zur Einsicht der Aktionäre ab 29. November 1972 am Sitz der Gesellschaft auf.

Baden, den 24. November 1972

Seefeld Investa AG
Der Verwaltungsrat

Elektrizitätswerk Grindelwald AG

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 9. Dezember 1972, um 11 Uhr, im Hotel «Weisses Kreuz» und «Post» in Grindelwald.

Traktanden:

1. Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1972/73.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern, Interlaken und Grindelwald bezogen werden.

Anschliessend an die Generalversammlung findet die Jubiläumsfeier «75 Jahre Elektrizitätswerk Grindelwald», statt. Zu dieser Feier laden wir alle Aktionäre der Elektrizitätswerk Grindelwald AG herzlich ein.

Grindelwald, den 16. November 1972

Der Verwaltungsrat

Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 8. Dezember 1972, 11.45 Uhr, in Zürich, Peikanplatz 15.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1971/72; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle mit Antrag auf Rechnungsabnahme; Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht mit dem Antrag über das Rechnungsergebnis sowie der Kontrollstelle liegen bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, ebenso können die Eintrittskarten zur Generalversammlung dort bezogen werden.

Zürich, den 27. November 1972

Der Verwaltungsrat

Sportbahnen AG, St. Stephan

Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 9. Dezember 1972, um 14.30 Uhr, im Gasthof «Adler», St. Stephan.

Traktanden:

1. Feststellung der Vollzeichnung der Kapitalerhöhung.
2. Bericht des Verwaltungsrates über den Bau der Skilifte am Gandlauen sowie über das abgelaufene Geschäftsjahr.
3. Abnahme der Baurechnung und des Revisionsberichtes. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1972 und des Revisionsberichtes. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Orientierung über das Budget 1972/73.
6. Wahl einer Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Bauabrechnung, Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Bilanz liegen samt dem Bericht der Revisoren vom 30. November an im Sekretariat der Sportbahnen AG auf.

Die Zutritts- und Stimmkarten werden am Samstag, den 9. Dezember, von 13.30 Uhr an, gegen Vorweisung der persönlichen Einladung oder der Aktientitel bzw. eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz ausgegeben.

St. Stephan, den 21. November 1972

Der Verwaltungsrat

Burlington-Schappe AG, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 8. Dezember 1972, 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, St. Jakobstrasse 54, in Basel.

Traktanden:

1. Jahresbericht, Rechnungsabschluss und Kontrollstellenbericht für das Geschäftsjahr 1971/72.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1972/73.
6. Abänderung von § 1 der Statuten.

Teilnahmeberechtigt an der Generalversammlung sind die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre, die sich auch durch einen andern, schriftlich bevollmächtigten Aktionär vertreten lassen können.

Der Jahresbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Vorschlag auf Abänderung der Statuten liegen vom Freitag, den 24. November 1972, an am Sitz der Gesellschaft in Basel zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Neptun Transport- und Schifffahrts AG, Basel

Ausserordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 28. Dezember 1972, 11 Uhr, im Gesellschaftsbureau Rheinhafen Kleinhüningen, Südquaistrasse 14.

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Aenderung der Gesellschaftsstatuten.
2. Diverses.

Der Vorschlag zur Statutenänderung liegt ab 14. Dezember 1972 im Gesellschaftsbureau zur Einsicht auf, woselbst Eintrittskarten gegen Hinterlage der Aktien oder gegen Vorlage einer bis nach dem Tag der Generalversammlung gültigen Depotsperrebescheinigung einer Bank über den Aktienbesitz bis zum 27. Dezember 1972 bezogen werden können.

Basel, den 28. November 1972

Der Verwaltungsrat

Scana-Holding AG, Regensdorf-Zürich

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

12. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 22. Dezember 1972, 14.30 Uhr, in den Ausstellungssaal der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1971/72.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1971/72 und Entgegennahme des Kontrollstellenberichtes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht sind vom 12. Dezember 1972 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, aufgelegt. Vom 28. Dezember 1972 an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1971/72 beziehen.

Die Stimmrechtsausweise können bis 21. Dezember 1972 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Aktienhinterlage am Sitz der Gesellschaft oder Depotbescheinigung der Bank) beim Sekretariat der Gesellschaft, Althardstrasse 195, Regensdorf-Zürich, bezogen werden.

Regensdorf, den 22. November 1972

Scana-Holding AG
Der Verwaltungsrat

Brauerei Falken AG, Schaffhausen

Einladung zur 73. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 15. Dezember 1972, 17.30 Uhr, in das Geschäftslokal der Brauerei.

Traktanden:

1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die in diesen Berichten gestellten Anträge.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung nebst Bericht der Kontrollstelle liegen vom 5. Dezember 1972 an im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Vom 5. bis 14. Dezember 1972 können die Stimmkarten zur Generalversammlung gegen Ausweis (Angabe der Aktiennummern) im Geschäftsbüro und beim Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen bezogen werden.

Schaffhausen, den 17. November 1972

Der Verwaltungsrat

Candien Company Limited

Den Aktionären der Gesellschaft wird hierdurch mitgeteilt, dass beim Bankhaus Julius Bär & Co., Bahnhofstrasse 36, Zürich, für das Geschäftsjahr 1971 gegen

- Preference-Share-Coupon Nr. 10 eine Dividende von sFr. 49.-
- Common-Share-Coupon Nr. 3 eine Dividende von sFr. 22.85

zur Auszahlung gelangt.

28. November 1972

AFAS Development Company Limited, Genève

6, rue Céard

Convocation à une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

pour le vendredi 8 décembre 1972, à 9 h., au siège social de la société, 6, rue Céard, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport sur la gestion des participations.
2. Décisions sur les conclusions dudit rapport.
3. Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées contre justification jusqu'au 5 décembre au siège social de la société.

**Wer
nicht
inseriert ...
wird vergessen**

Rank Xerox sorgt dafür, dass grosse Worte besser in der Hand liegen.



Manchmal braucht man eine grosse Sache nur etwas zu verkleinern, schon hat man sie besser im Griff.

Und Informationen, die klar und übersichtlich in der Hand liegen, merkt man sich leichter. Wenn Sie also möchten, dass grosse Arbeiten gut ankommen, weil sie klein genug sind, dann mieten Sie einen Rank Xerox 7000.

Er ist der einzige Vervielfältiger, der nicht nur pro Sekunde eine Kopie auswirft, sondern gleichzeitig auch verkleinern kann. Abwärts vom Format A3. Auf normales Papier, von dem Sie weniger brauchen. Und der Sorter, den Sie mitmieten können, trägt die Abzüge am Schluss zusammen.

Wenn Sie das gut finden, aber grosse Dinge gross bleiben dürfen, dann ist der Rank Xerox 3600 richtig für Sie: Er leistet dasselbe, nur verkleinert er nicht.

RANK XEROX

Rank Xerox und Xerox sind eingetragene Handelsmarken. WLD/rr 58/6

Wir kaufen laufend zu Höchstpreisen

IBM-Kartenlocher

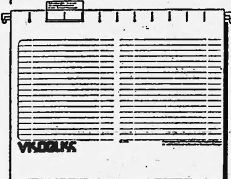
Mod: 024, 026, 029, 545

Rebuna Suter AG, Uetlibergstr. 350,
8045 Zürich, Tel. 01/33 66 36/37.

Visogloss **neu** mehr als eine Hängemappe: ein Hängeregistratur- System nach dem Baukastenprinzip

Ein Organisations-System

Die gleiche Grundmappe kann sowohl mit dem 55 Millimeter breiten Vollsicht-Tab als auch mit der 106 Millimeter breiten Sichtleiste, der mappenbreiten Organisationsschiene oder mit dem bekannten Dispomap Planungs- und Kontrollelement ausgerüstet werden. Bei allen vier Systemen stehen zahlreiche Signalisierungsmöglichkeiten zur Verfügung.



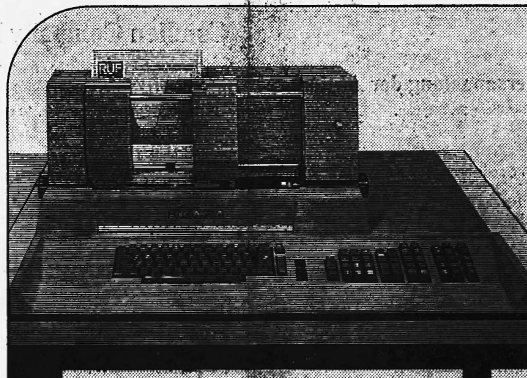
Verlangen Sie die Visogloss Dokumentation mit einer Mustermappe als Kostprobe bei

Rüegg-Naegeli

Zürich, Chur, Luzern
RN Versand, 8152 Glattbrugg
Telefon 01/810 5353

Un ordinateur à comptes magnétiques avec

PROGRAMMATION RUF



Voici l'ordinateur à comptes magnétiques RUF-PRAETOR 8000

Mais vous faut-il un mini-ordinateur, un petit ordinateur, un ordinateur à comptes magnétiques ou pas d'ordinateur du tout? Ce n'est qu'après en avoir discuté avec un spécialiste que vous pourrez trancher la question. Pour que vous ayez la certitude de choisir le modèle qu'il vous faut et qui soit exactement programmé — par RUF, deux spécialistes vous sont indispensables: l'expert RUF et le programmeur RUF.

L'expert RUF qui examinera avec vous toutes les exigences qu'une exploitation impeccable doit poser à son service de comptabilité. Il vous dira aussi si c'est un mini ou un petit ordinateur qu'il vous faut ou un ordinateur à comptes magnétiques.




Le programmeur RUF qui étudiera le cahier des charges établi par l'expert RUF, discutera avec lui des particularités du cas et programmera le petit ordinateur pour qu'il exécute exactement tous les travaux que vous attendez de lui.

En bref: Un petit ordinateur + un expert RUF + un programmeur RUF. Le tout ensemble vous garantira un rendement à 100 pour cent. Ne vaudrait-il pas la peine que nous en parlions ensemble?

RUF

COMPTABILITÉ RUF Société Anonyme, 1001 Lausanne,
TéL. 021-227077, Pont-Bessières 3/rue St-Martin 3

Agences à Aarau, Bâle, Berne, Coire, Lucerne, Lugano,
Neuchâtel, St-Gall, Zurich

CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! 

Nous sommes examiner avec vous sans engagement de notre part, lequel du mini ou du petit ordinateur répondrait le mieux à vos besoins. Veuillez nous appeler.

Titre de l'entreprise _____
Téléphone _____